



# Traducción celebra sus 20 años con numerosas actividades

## Conferencias, talleres y mesas redondas en el programa para esta semana

ROSANA HERNÁNDEZ  
SALAMANCA

La Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca cumple este año su vigésimo aniversario (1992-2012) y para celebrarlo han diseñado un nutrido programa de actividades que se concentra en la próxima semana, a pesar de que el pasado miércoles ya se inauguró la exposición *La soledad del intérprete*, un trabajo desarrollado por los estudiantes que se graduaron el pasado mes de junio y coordinado por los profesores Iciar Alonso y Jesús Baigorri, en el que se repasa la labor de los intérpretes a través de fotografías históricas.

El próximo lunes la semana de conmemoración será inaugurada a las 12.30 horas por el rector de la Universidad de Salamanca, Daniel Hernández Ruipérez, y Alfonso Urtado, director de la biblioteca Gulbenkian de Lisboa, pronunciará la conferencia inaugural, *El libro y la edición en el nuevo paradigma digital*.

Ya por la tarde, en horario de 16 a 18 horas, se celebrarán varios talleres en las aulas de la Facultad: Habla con tu *e-book*, con dispositivos de lectura electrónica, impartido por José A. Cerdón, Julio Alonso y Raquel Gómez; *¿De qué color es el mar?*, un taller de audio descripción impartido por Elisa Hernández; y un tercer taller, *¿Quién demonios escribe los manuales de instrucciones?*, que de la mano de Alexander Griesser repa-



Exposición *La soledad del intérprete*, inaugurada el pasado miércoles.

J. M. GARCÍA

sará temas relacionados con la traducción, la documentación y la redacción técnica.

El martes, a las 13 horas, la Facultad ha organizado una charla con Cristina Macía, traductora de la exitosa obra *Juego de Tronos*, que se celebrará en el salón de actos. Por la tarde, continuarán los talleres, en este caso con uno sobre la traducción en la Organización Mundial del Comercio; otro sobre la introducción a la interpretación simultánea; y un tercero sobre restauración de libros.

Emilia Currás, Emilio Setién, Elisa Prieto y Felipe Díez aborda-

rán el miércoles el *Pasado, presente y futuro de la profesión de documentalista*, y por la tarde se celebrarán otros tres talleres. A las 19 horas, el ciclo de lecturas *Como lo oyes* ha organizado una sesión especial con motivo del aniversario de la Facultad.

Para el jueves hay programada una conferencia de Óscar Jiménez sobre la traducción técnica y tres talleres por la tarde. Ya el viernes actuales y antiguos alumnos participarán en la mesa redonda *La voz de los alumnos*, y se hará entrega del premio al ganador del concurso de carteles que ha organizado Traducción y Documentación. ■